

TIANDAI
Multimedia Publishing
天代出版



超级飞侠

有声图画故事书
(双语版)

瓦杜兹 搞笑大赛

Laugh, Prince,
Laugh



奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司



有声图画故事书
(双语版)

瓦杜兹 搞笑大赛

Laugh, Prince,
Laugh



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

图书在版编目(CIP)数据

超级飞侠3有声图画故事书: 双语版. 瓦杜兹搞笑大赛: 英汉对照 / 奥飞动漫著; 天代出版编. — 长春: 吉林出版集团股份有限公司, 2017.5
ISBN 978-7-5581-2653-6

I. ①超… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第107391号

CHA

超

著:
丛丰
技术
故事
排版
AR
字
版

次: 2017年5月第1版

HUANGYU BAN WADUZI GAOXIAO DASAI

双语版) 瓦杜兹搞笑大赛

天代出版

编辑: 朱 玲 王芳芳

编辑: 李 洁 李湘宇

设计: 徐 莉 李丹丹

音: 励步英语学员 聂媛媛 Joshua Campbell

本: 889mm×1194mm 1/20

张: 2

次: 2017年5月第1次印刷



出 版: 吉林出版集团股份有限公司
地 址: 长春市泰来街1825号
电 话: 总编办: 0431-86012683
发行部: 010-62383838
0431-86012767

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
邮 编: 130011
网 址: www.360hours.com
印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

ISBN 978-7-5581-2653-6 定价: 15.00元

版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-86012683



有声图画故事书
(双语版)

瓦杜兹 搞笑大赛

Laugh, Prince,
Laugh



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

给亲爱的爸爸妈妈：

孩子在某个特定时期内，学习起语言来又快又好。这一时期，被教育专家称为“语言关键期”。作为家长，该如何引导孩子把握住这个“关键期”呢？

这其中有三个关键要素：学习的动机、顺序和过程。

兴趣是学习的根基。人们常常认为语言的学习枯燥乏味，但事实并非如此。让孩子从喜欢的东西入手，语言学习就会变成一件快乐的事情。

先听、说，再读、写，是人类学习语言的自然法则。“说”的能力又建立在“听”的基础上。“绘本之父”松居直曾说：“用耳朵听应该比用眼睛读更能逼近语言的本质。”尽可能多地让孩子“听”，自然而然地，孩子就学会“说”了。

家长给孩子读故事，渐渐地让孩子自己看故事，营造出家庭故事会的氛围，孩子沉浸其中，学习也就在不知不觉中发生了。

这一套会发声的《超级飞侠3有声图画故事书（双语版）》就是按照以上理念编写的，旨在让孩子从喜欢的动画片入手，在“听”和“看”故事的过程中，慢慢学会“说”，甚至是“写”。

我们衷心希望这套书能够助力孩子的“语言关键期”，成为孩子童年的好伙伴。



超级飞侠3有声图画故事书（双语版）编委会

阅读提示

红色 小学阶段需要掌握的词汇

黄色 小学阶段需要掌握的短语和句型

超级单词盒 故事特色单词大集合，快学一学吧！

本册包含两个故事：瓦杜兹搞笑大赛 奥地利演奏会

瓦杜兹 搞笑大赛

Laugh,
Prince, Laugh





今天，乐迪的任务是把包裹送给一个叫艾丽莎的小女孩，她住在列支敦士登的瓦杜兹。列支敦士登是世界第六小的国家。在那里飞行，可能一不小心就会飞到旁边的瑞士去呢！

安琪告诉乐迪，列支敦士登的人说德语，“好的”就是“Jo”，“不行”就是“Nei”。

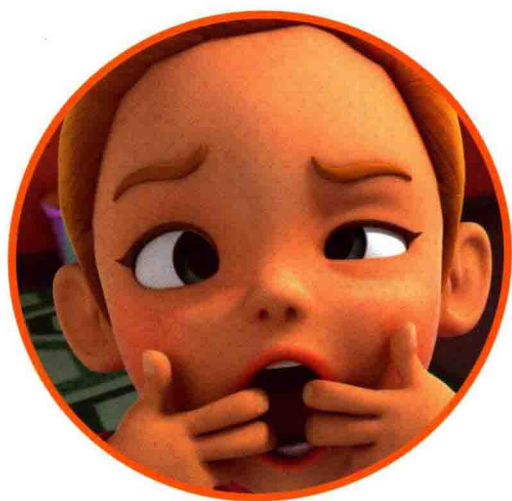
Jett will send a package to a girl named Alessia. She lives in Liechtenstein. Sky tells Jett people speak **German** in Liechtenstein.



乐迪很快就飞到了列支敦士登的上空，看到了很多漂亮的山脉和城堡：“哇哦，列支敦士登比我想象中的还要漂亮呢！”乐迪飞过瓦杜兹城堡，向艾丽莎家飞去。

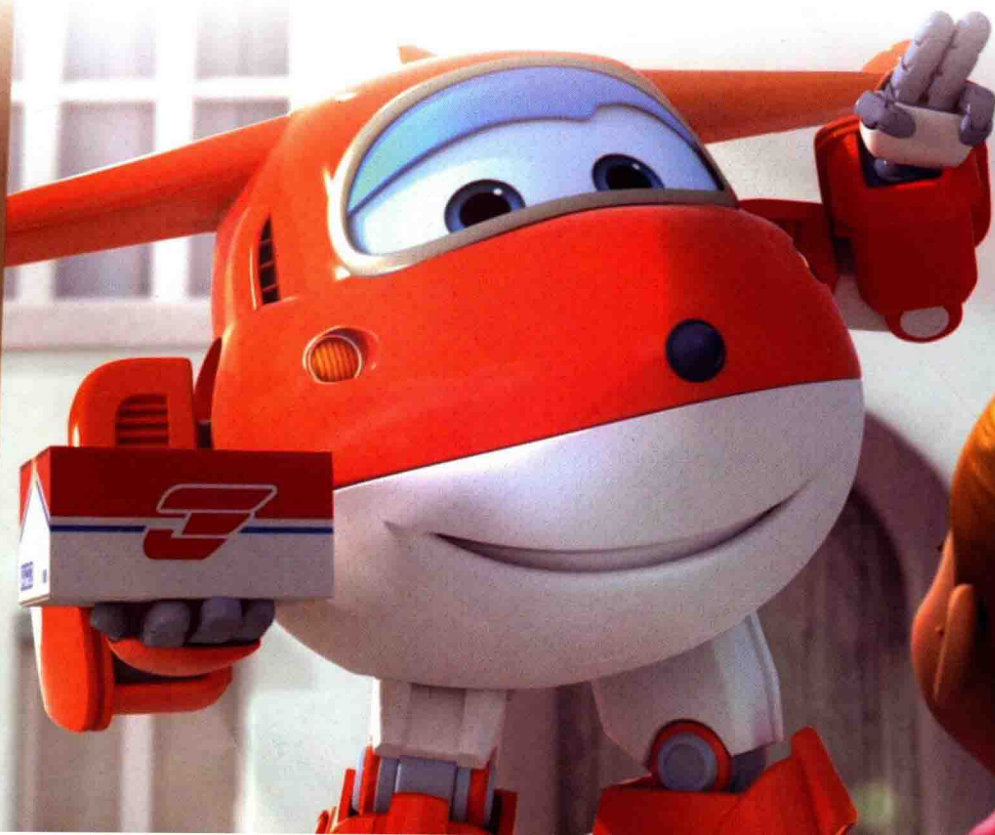
Jett soon arrives in Liechtenstein. He sees many beautiful mountains and **castles**. Jett flies across the Vaduz Castle and towards Alessia's house.





“我是乐迪，每时每刻，准时送达！”乐迪敲开了艾丽莎的家门。“来啦！”艾丽莎一开门，便对着乐迪做了个鬼脸，逗得乐迪哈哈大笑。艾丽莎很开心：“连乐迪都逗笑了，看来我的鬼脸还算成功嘛。”

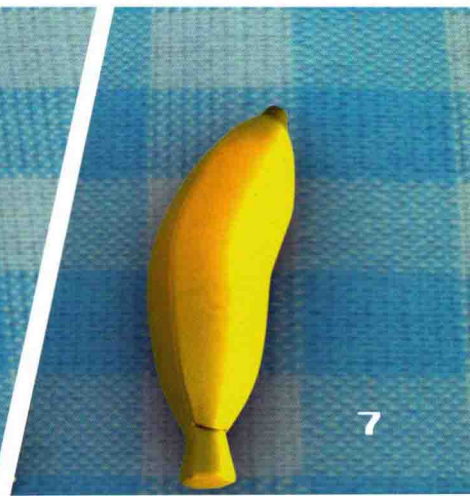
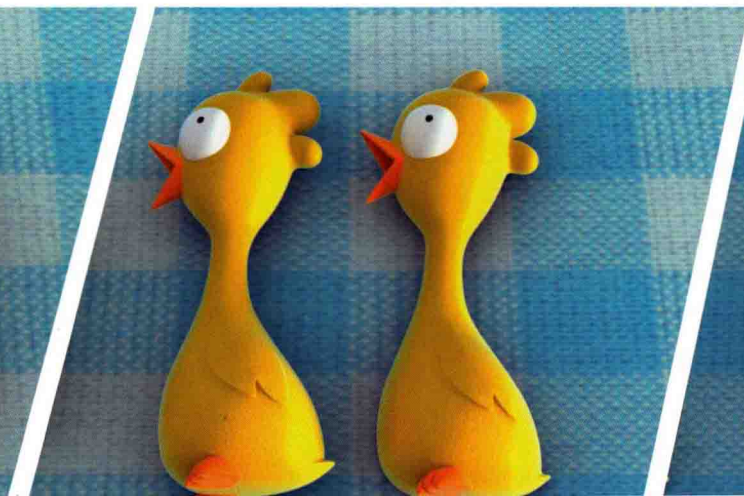
“I'm Jett. On time. Every time.” Jett knocks at Alessia's door. Alessia makes an **exceptionally** silly face at Jett. Jett **bursts out** laughing.





艾丽莎打开包裹，拿出自己订购的搞笑包包，里面装满了搞笑小道具：奶油忌廉派、尖叫鸡、橡胶香蕉……原来，艾丽莎要去参加城堡里举办的搞笑大赛，逗笑从出生开始到现在都没有笑过的西蒙王子。

Alessia opens the package and takes out her Laugh Kit. It is filled with custard pies, rubber chickens and bananas...

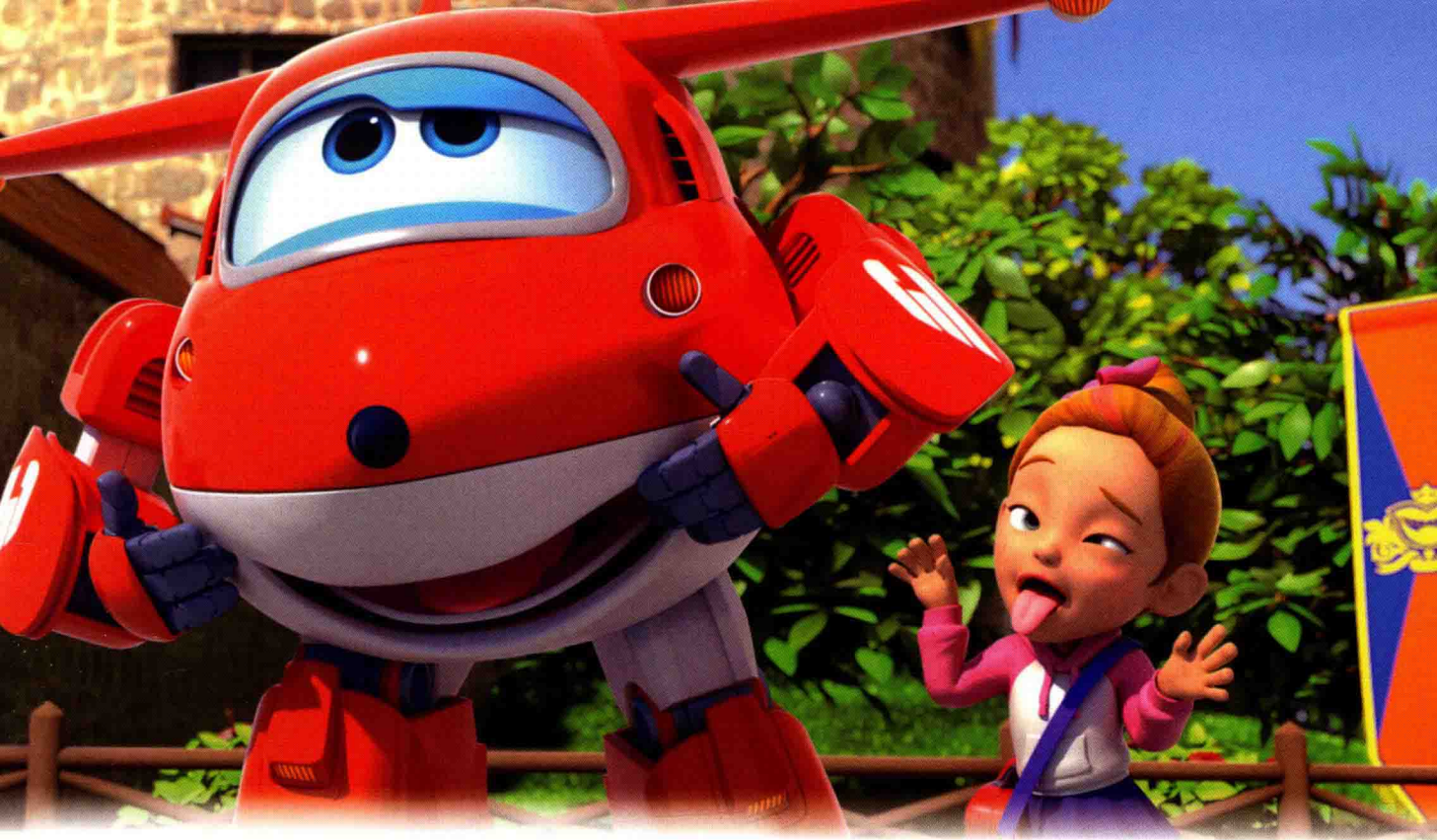




国王和王后都鼓励西蒙王子放松一些。国王用喷水玫瑰花玩了个小把戏，逗得王后笑开了花，西蒙王子却一点儿都不觉得好笑，他正按颜色和长度整理鞋带呢！国王和王后很无奈，但却毫无办法。

Prince Simon's parents **encourage** him and ask him to relax. His father even **plays a trick** in front of him. However, he doesn't feel it's funny at all.





乐迪陪着艾丽莎来到城堡门口。守在门口的皇家艺人说，只要逗乐他就能参加比赛了。前面的几组艺人都顺利通过，轮到他们时，艾丽莎和乐迪同时做了个鬼脸，顺利过关！

Alessia and Jett stand **in line** for the Laugh Contest. Alessia makes her exceptionally funny face and the Jester laughs. She passes the first round!





艾丽莎虽然顺利过关，但是她对自己很没有信心：“看来这一次比赛，我是不太可能赢了。其他人的表演都那么复杂有趣，可我却只是准备了几个笑话还有鬼脸。”国王、王后和西蒙王子就座了，搞笑大赛马上开始！

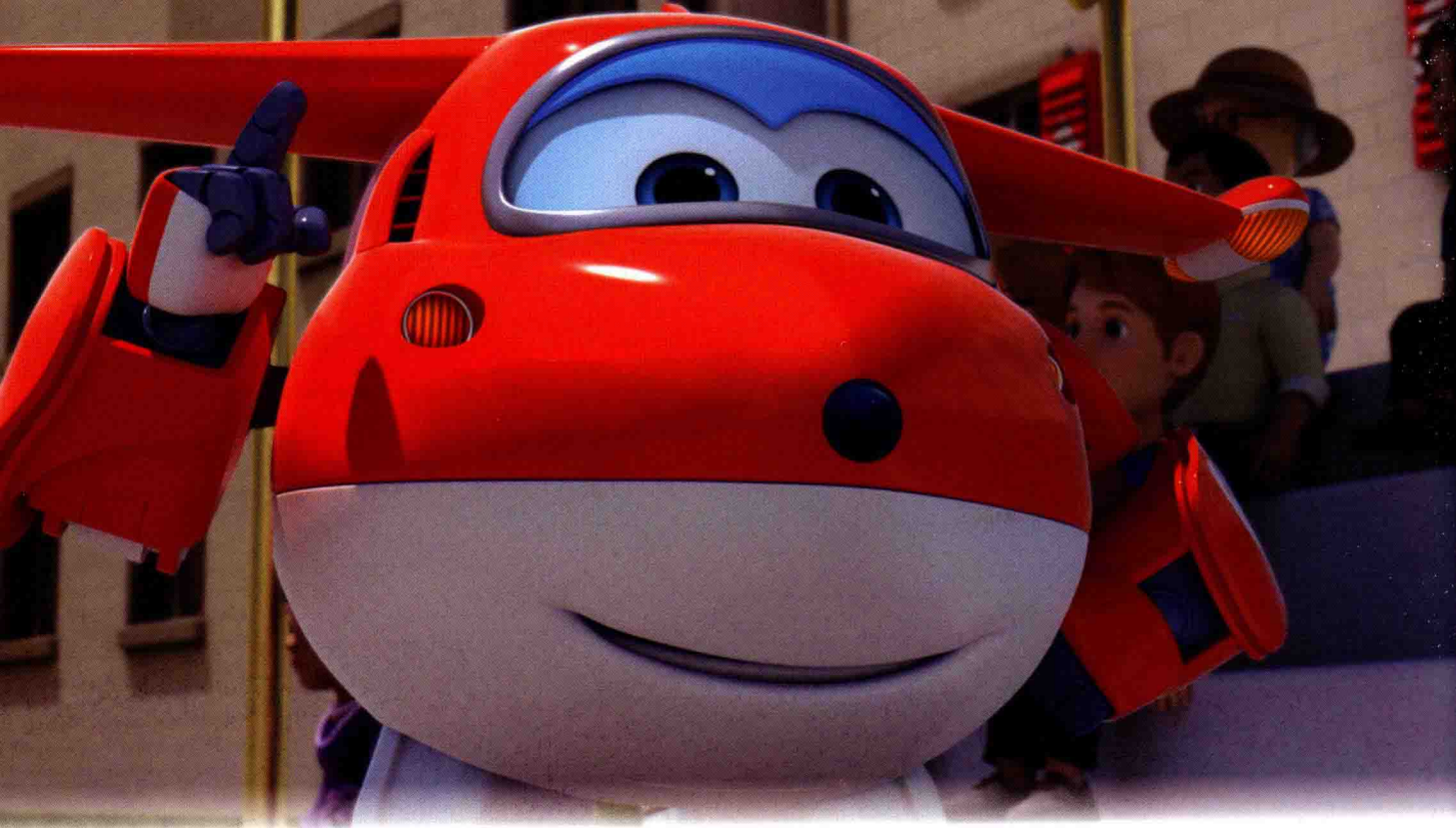
Alessia is not **sure** if she can win the Laugh Contest. She thinks other performances are funnier than hers. The Laugh Contest will start soon!



皇家艺人用礼花揭开了搞笑大赛的序幕。汉堡兄弟、转圈圈的卷毛狮子狗……选手为大家献上了许多精彩的搞笑表演。现场欢声笑语不停，西蒙王子的神情却十分冷淡：“真有那么好笑吗？”

The performers give a lot of excellent performances to the **audience**. The funny performances make everyone laugh **except** Prince Simon.





乐迪不禁感叹道：“这都不能逗笑他，他可真厉害啊！”艾丽莎非常担心：“完了，我肯定也不能逗笑他了。”是时候叫出超级飞侠来帮忙了！听到乐迪的困难后，安琪立马挑选了适合的超级飞侠前来支援。



Alessia worries her performance is not funny enough to make Prince Simon laugh. It's time to call the Super Wings!



来的是酷飞和胡须爷爷，酷飞很会表演节目，胡须爷爷有很多搞笑的好点子。艾丽莎和乐迪在城堡外与他们集合，“四人逗笑小分队”紧急开起了小会。他们会带来什么精彩的表演呢？

Jerome and Grand Albert come to help. What kind of performance will they give to Prince Simon?





最后一组选手——艾丽莎和她的“超级迷糊小伙伴”登场了。艾丽莎偷偷在前两扇道具门前放了香蕉皮。乐迪第一个出门，他踩到香蕉皮滑倒了，手里端着的汉堡飞到了天上，然后刚好落进了嘴里。

The last **act** is Alessia and the Super Silly Wings! Jett **slips** on a banana peel and slides around in a funny way.

